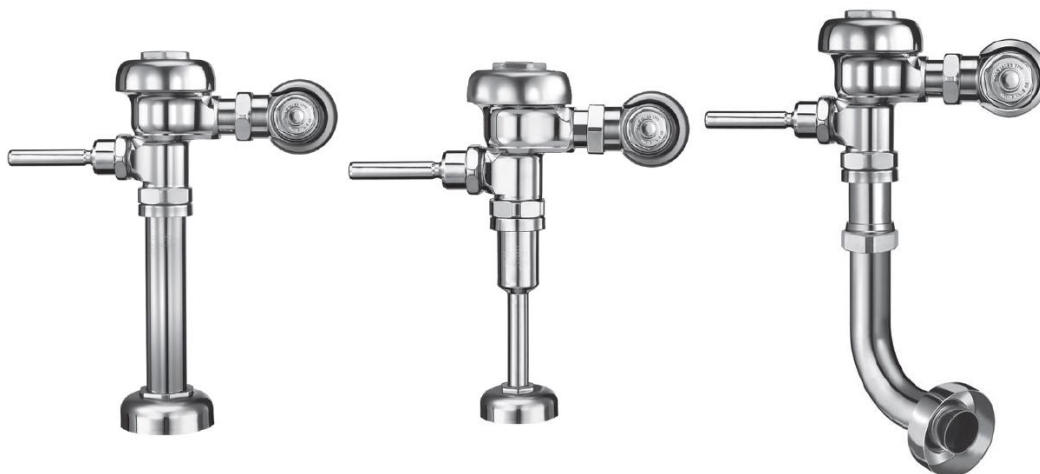


## INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN PARA FLUXÓMETROS EXPUESTOS REGAL® XL PARA SANITARIO Y MINGITORIO



**Fluxómetro para Sanitario con Spud Superior de 38 mm (1½")**  
MODELOS 110/111,  
113; 115 y 116

**Fluxómetro para Sanitario con Spud Trasero de 38 mm (1½")**  
MODELOS 120 y 122

**Fluxómetro para Lavabo de Servicio con Spud Superior de 38 mm (1½")**  
MODELO 117

**Fluxómetro para Mingitorio con Spud Superior de 32 mm (1¼")**  
MODELO 180

**Fluxómetro para Mingitorio con Spud Superior de 19 mm (¾")**  
MODELO 186

**Fluxómetro Bajo para Sanitario con Spud Trasero de 38 mm (1½")**  
MODELO 137

### GARANTÍA LIMITADA

Excepto que se especifique de otra manera, Sloan Valve Company garantiza que este producto, fabricado y vendido para usos comerciales o industriales está libre de defectos de material o mano de obra por un periodo de tres (3) años (un (1) año para acabados especiales, llaves SF, electrónica PWT y 30 días para software PWT) desde la fecha de compra inicial. Durante este periodo, Sloan Valve Company, a su discreción, reparará, reemplazará o reembolsará el precio de compra de cualquier producto que no cumpla con esta garantía bajo uso y servicio normales. Ésta será la única y exclusiva solución con esta garantía. Los productos deben devolverse a Sloan Valve Company, por cuenta del cliente. No se aceptarán reclamaciones por mano de obra, transporte u otros costos. Esta garantía se extiende sólo a personas u organizaciones que compren productos de Sloan Valve Company directamente a Sloan Valve Company con fines de reventa. Esta garantía no cubre la vida de las baterías.

**NO EXISTEN GARANTÍAS QUE SE EXTIENDAN MÁS ALLÁ DE LA DESCRIPCIÓN EN LA PRESENTE PORTADA. EN NINGÚN CASO SLOAN VALVE COMPANY ES RESPONSABLE POR NINGÚN DAÑO CONSECUENTE DE NINGUNA NATURALEZA.**

### PREVIO A LA INSTALACIÓN

Antes de instalar el Fluxómetro Regal XL, asegúrese de que estén instalados los artículos listados a continuación. También consulte el diagrama de preparación en la página siguiente.

- Accesorio de sanitario o mingitorio
- Línea de desagüe
- Línea de suministro de agua

Los fluxómetros de Sloan están diseñados para operar con 10 a 100 psi (69 a 689 kPa) de presión de agua. **EL TIPO DE ACCESORIO SELECCIONADO DETERMINA LA PRESIÓN MÍNIMA REQUERIDA A LA VÁLVULA.** Consulte con el fabricante del accesorio los requerimientos mínimos de presión. La mayoría de los sanitarios de Bajo Consumo requiere una presión mínima de flujo de 25 psi (172 kPa).

### IMPORTANTE:

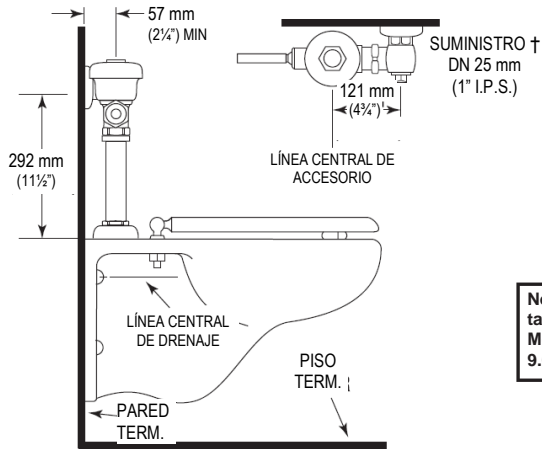
- **INSTALE TODA LA PLOMERÍA DE ACUERDO CON LOS CÓDIGOS Y REGLAMENTOS APLICABLES.**
- **LAS LÍNEAS DE SUMINISTRO DE AGUA DEBEN DIMENSIONARSE PARA QUE APORTEN UN VOLUMEN ADECUADO A CADA ACCESORIO.**
- **DESCARGUE TODAS LAS LÍNEAS DE AGUA ANTES DE HACER CONEXIONES.**

### HERRAMIENTAS REQUERIDAS PARA LA INSTALACIÓN

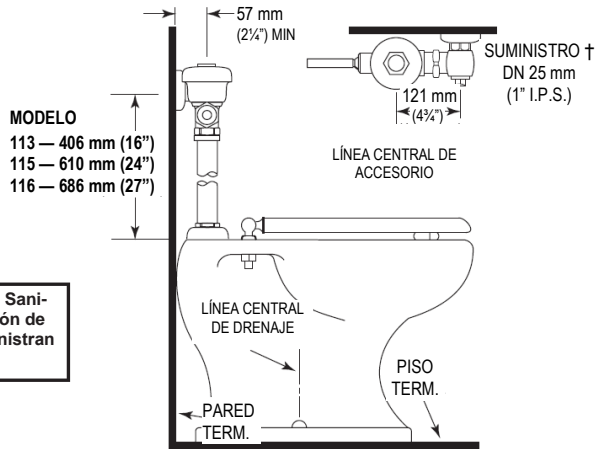
- Desarmador plano
- "Super-Wrench™" Sloan A-50, Pinzas Sloan A-109 o llave para spud de mandíbula lisa

# PREPARACIÓN

## MODELOS 110/111

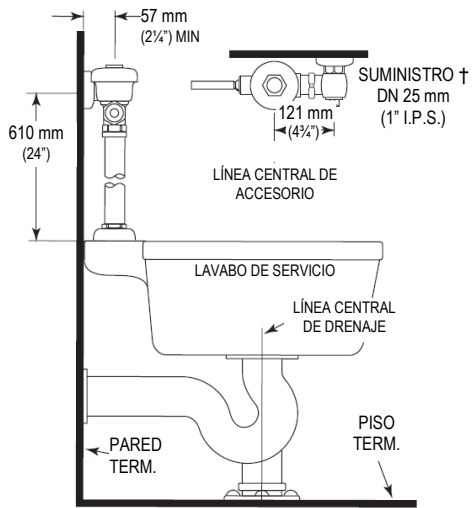


## MODELOS 113, 115 y 116

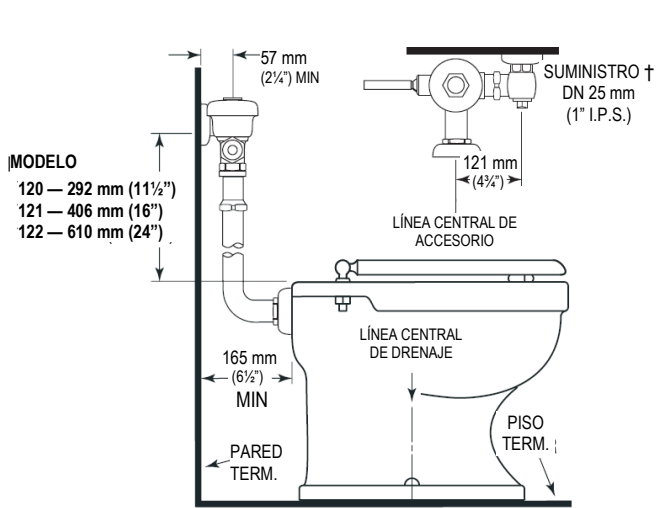


Nota: Válvulas para Sanitario con Designación de Modelo "-2.4" suministran 9.0 Lpf (2.4 gpf)

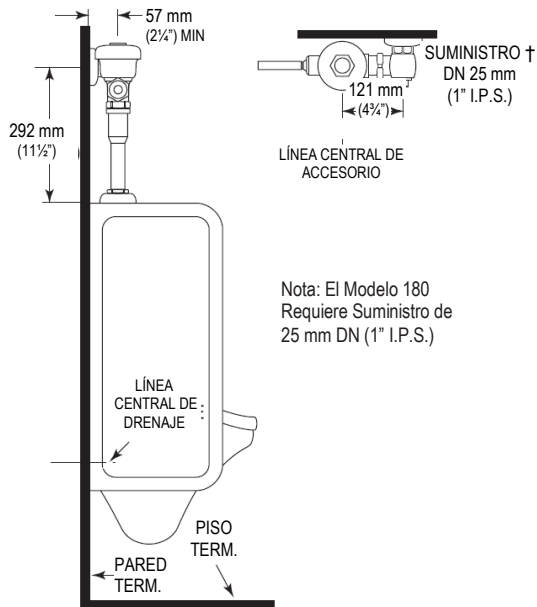
## MODELO 117



## MODELOS 120/122

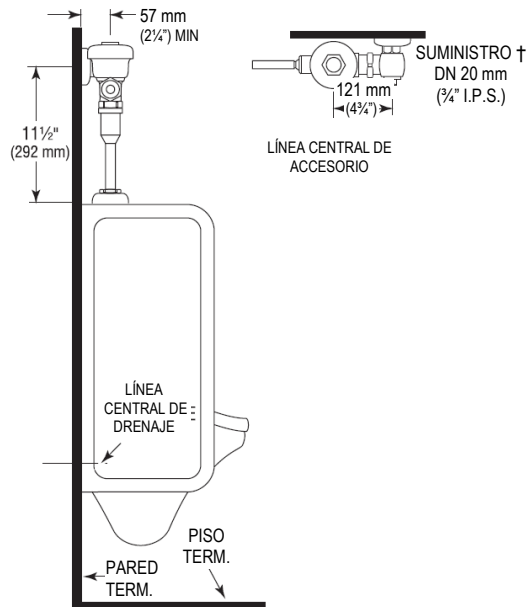


## MODELO 180



Nota: El Modelo 180 Requiere Suministro de 25 mm DN (1" I.P.S.)

## MODELO 186



† Llave de Paso disponible con Rosca Whitworth

### NOTAS IMPORTANTES:

- Al montar en una taza accesible para discapacitados, la preparación a la entrada de suministro no debe exceder 37 1/2" o la manija excederá las asignaciones de altura máxima bajo los lineamientos de ADA.
- Los nuevos Lineamientos de ADAAG permiten Agarraderas Divididas o Desplazadas; consulte con las autoridades locales o refiérase a la sección 604.5.2 de ADAAG.

**!!! IMPORTANTE !!!**

EXCEPTO POR LA ENTRADA DE LA LLAVE DE PASO, ¡NO USE SELLADOR DE TUBO O GRASA DE PLOMERÍA EN NINGÚN COMPONENTE O ACOPLE DE VÁLVULA!

**!!! IMPORTANTE !!!**

PROTEJA EL ACABADO DE LOS FLUXÓMETROS SLOAN — NO USE HERRAMIENTAS DENTADAS PARA INSTALAR O DAR SERVICIO A ESTAS VÁLVULAS. USE Super-Wrench™ SLOAN A-50, PINZAS Sloan A-109 O LLAVE PARA SPUD DE MANDÍBULA LISA PARA ASEGURAR TODOS LOS ACOPLES. VEA LA SECCIÓN “CUIDADO Y LIMPIEZA”.

**!!! IMPORTANTE !!!**

ESTE PRODUCTO CONTIENE COMPONENTES MECÁNICOS Y/O ELÉCTRICOS SUJETOS A DESGASTE NORMAL. ESTOS COMPONENTES SE DEBEN REVISAR DE MANERA REGULAR Y REEMPLAZARSE SEGÚN SE NECESITE PARA MANTENER EL DESEMPEÑO DE LA VÁLVULA

**!!! IMPORTANTE !!!**

NUNCA ABRA LA LLAVE DE PASO HASTA DONDE EL FLUJO DE LA VÁLVULA EXCEDA LA CAPACIDAD DE FLUJO DEL ACCESORIO. EN CASO DE FALLA DE LA VÁLVULA, EL ACCESORIO DEBE SER CAPAZ DE MANEJAR UN FLUJO CONTINUO DESDE LA VÁLVULA.

**!!! IMPORTANTE !!!**

LAS LEYES Y REGLAMENTOS PROHIBEN EL CONSUMO DE VOLÚMENES DE DESCARGA MAYORES QUE LOS INDICADOS EN EL ACCESORIO O FLUXÓMETRO.

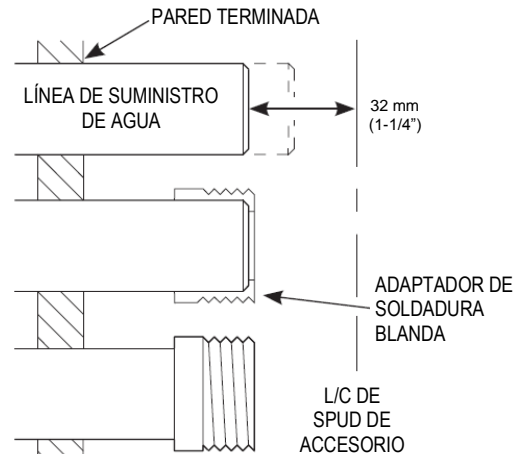
Por favor, tómese el tiempo para leer este manual y asegurar una instalación adecuada y la longevidad del producto. También visite por favor nuestro sitio web para descargar nuestra documentación más reciente para este producto.

Si tiene preguntas acerca sobre cómo instalar un fluxómetro Sloan, por favor contacte a su Representante Local de Sloan o llame a Soporte Técnico de Sloan al:

1-888-SLOAN-14 (1-888-756-2614)

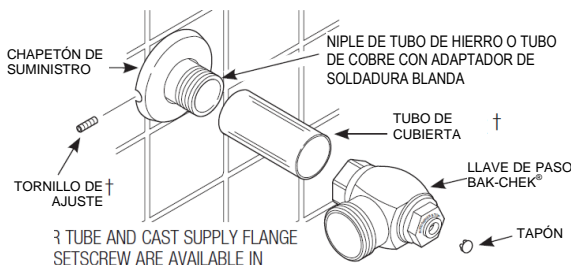
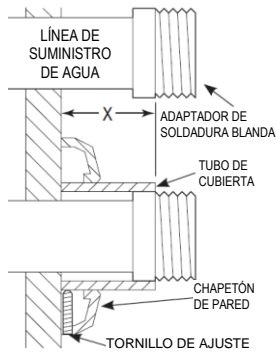
**1 – INSTALE EL ADAPTADOR DE SOLDADURA BLANDA (SÓLO SI SU TUBO DE SUMINISTRO NO TIENE ROSCA MACHO)**

- A** Mida de la pared terminada a la L/C del Spud del Accesorio. Corte el tubo 32 mm (1¼") más corto que esta medida. Achaflane el D.E. y D.I. del tubo de suministro de agua.
- B** Deslice el adaptador roscado completamente en la tubería.
- C** Suelde el Adaptador a la tubería.



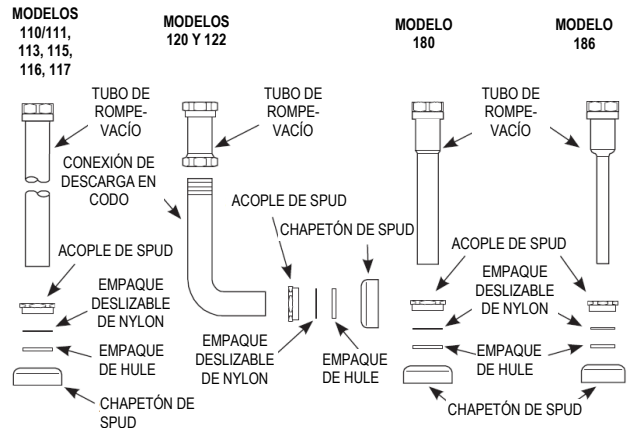
**2 – INSTALE TUBO DE CUBIERTA, CHAPETÓN DE PARED Y LLAVE DE PASO AL TUBO DE SUMINISTRO INSTALE LA CONEXIÓN DE DESCARGA DE ROMPE-VACÍO**

- A** Mida de la pared terminada a la primera rosca del adaptador o tubo roscado de suministro (dimensión "X") Corte el tubo de cubierta a esta longitud.
- B** Deslice el tubo de cubierta sobre la tubería. Deslice el chapetón de pared sobre el tubo de cubierta hasta que esté contra la pared.
- C** Enrosque la llave de paso en el tubo. Apriete con llave asegurándose de que la salida esté posicionada como se requiere



- D** Apriete el Tornillo de Ajuste con llave hexagonal de 1/16". NO instale la Tapa Antivandalismo en este momento.

- E** Deslice el acople de spud, empaque deslizable de nylon, empaque de hule y chapetón de spud sobre el tubo de rompe-vacío.



- F** Inserte el tubo en el Spud del Accesorio.
- G** Apriete a mano el Acople de Spud en el Spud del Accesorio.

### 3 – INSTALE EL FLUXÓMETRO Y EL ENSAMBLE DE MANIJA

#### NOTA

Para fluxómetros de mingitorio de alta eficiencia (0.5, 0.25 y 0.125 gpf) es necesario primero insertar el componente de control de flujo en el ensamble de colilla. Vea en el juego de control de flujo H1015A y en las instrucciones por separado los detalles sobre cómo instalar.

- A** Lubrique el anillo O de la colilla con agua. Inserte la Colilla Ajustable en la Llave de Paso. Apriete el Acople de Colilla a mano.
- B** Alinee el fluxómetro directamente sobre la Conexión de Descarga de Rompe-Vacío deslizando el Cuerpo del Fluxómetro DENTRO o FUERA como se necesite. Apriete el Acople de Rompe-Vacío a mano.

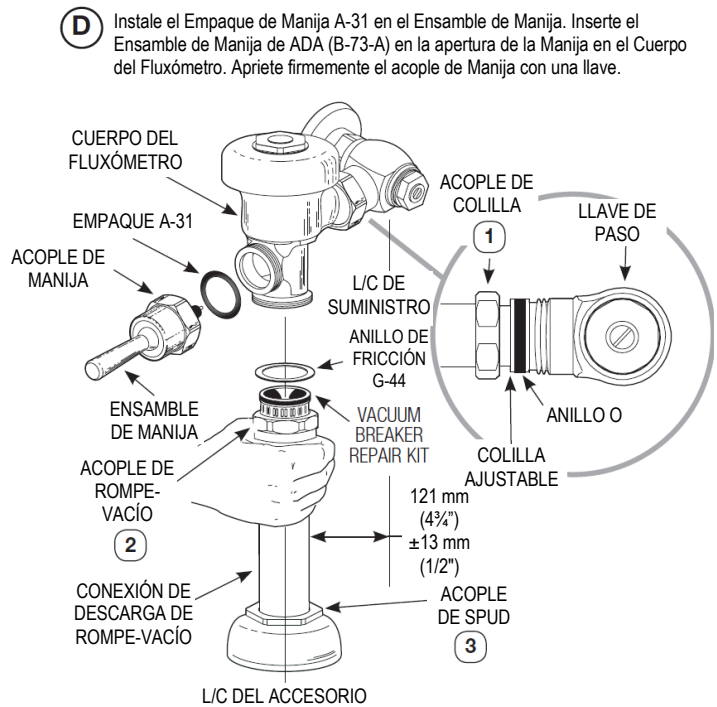


#### NOTA

El ajuste máximo de la colilla ajustable Sloan es 13 mm (1/2") DENTRO o FUERA del estándar de 121 mm (4-3/4") (línea central de Fluxómetro a línea central de Llave de Paso).

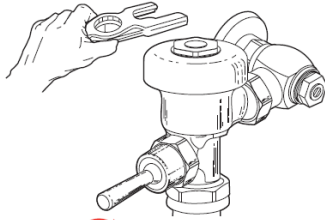
Si la medida de preparación excede 133 mm (5-1/4"), consulte con el fabricante sobre alguna colilla más larga

- C** Alinee el cuerpo del fluxómetro. Con una llave, apriete firmemente los acoples en el orden que se muestra; (1) Acople de Colilla, (2) Acople de Rompe-Vacío, y (3) Acople de Spud.



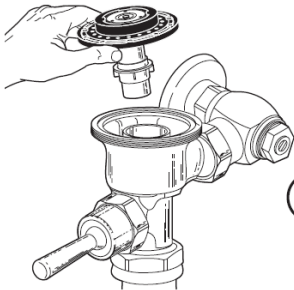
### 4 – DESCARGUE LA LÍNEA DE SUMINISTRO

- A** Asegúrese de que la llave de paso esté CERRADA y remueva la cubierta exterior del fluxómetro.

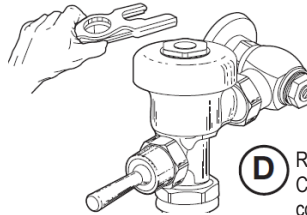
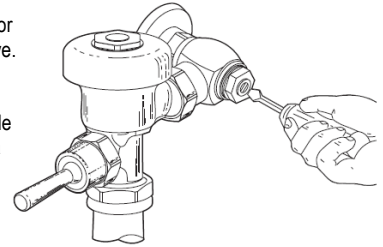


- A FAVOR DEL RELOJ**  
CIERRA LA LLAVE DE PASO
- EN CONTRA DEL RELOJ**  
ABRE LA LLAVE DE PASO

- B** Remueva la cubierta interior y extraiga el ensamble de partes internas.



- C** Reinstale la Cubierta Exterior e Interior apretando con llave. Abra la Llave de Paso para descargar la línea de suministro. Cierre la Llave de Paso y remueva la Cubierta Exterior e Interior

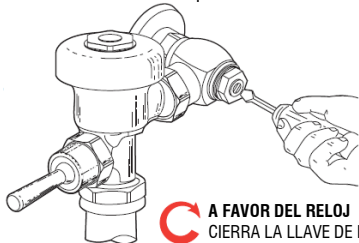


- D** Reinstale el Ensamble de Partes Internas, Cubierta Interior y Cubierta Exterior apretando con llave.

### 5 – AJUSTE LA LLAVE DE PASO E INSTALE EL TAPÓN

- A** Abra la Llave de Paso EN SENTIDO CONTRARIO AL DE LAS MANECILLAS una vuelta COMPLETA desde la posición cerrada

- B** Active el Fluxómetro



- A FAVOR DEL RELOJ**  
CIERRA LA LLAVE DE PASO
- EN CONTRA DEL RELOJ**  
ABRE LA LLAVE DE PASO

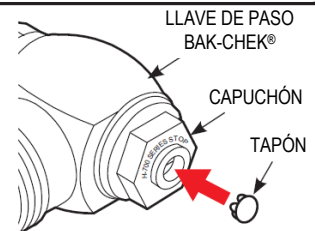
- C** Ajuste la llave de paso después de cada descarga hasta que el índice de flujo suministrado limpie adecuadamente el accesorio.

#### !!! IMPORTANTE !!!

Los fluxómetros de Sloan están diseñados para una operación silenciosa. Un flujo excesivo de agua crea ruido mientras que uno muy escaso puede ser que no satisfaga las necesidades del accesorio. Se tiene un buen ajuste cuando el accesorio se limpia luego de cada descarga sin salpicar agua fuera del borde Y se logra un ciclo de descarga silencioso.

Nunca abra la llave de paso hasta donde el flujo de la válvula exceda la capacidad de flujo del accesorio. En caso de falla de la válvula, el accesorio debe ser capaz de manejar un flujo continuo desde la válvula.

- D** Instale el tapón en la llave de paso presionando en el capuchón.



## CUIDADO Y LIMPIEZA

**NO USE** limpiadores abrasivos o químicos (incluyendo cloro) para limpiar Fluxómetros pues pueden opacar el brillo y atacar el cromo o los acabados decorativos especiales. Use **ÚNICAMENTE** jabón suave y agua, luego seque con trapo o toalla limpios.

Al limpiar el azulejo del cuarto de baño, proteja el fluxómetro de cualquier salpicadura del limpiador. Los ácidos y fluidos de limpieza decolorarán o remueven la chapa de cromo.



## GUÍA PARA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1. El Fluxómetro no funciona (no descarga)

- Llave de paso o válvula principal cerrada. Abra la llave de paso o válvula principal.
- Ensamble de manija desgastado o dañado. Reemplace la manija (B-32-A o B-73-A) o instale el juego de reparación de manija (B-50-A).
- Válvula de alivio dañada. Reemplace el juego de partes internas.

### 2. Volumen de agua insuficiente para acción de sifón del accesorio.

- Llave de Paso no abierta lo suficiente. Ajústela al suministro deseado de agua.
- Partes de fluxómetro para mingitorio dentro de un fluxómetro para sanitario. Reemplace las Partes internas para mingitorio con partes correctas de fluxómetro para sanitario.
- Fluxómetro de bajo consumo instalado en accesorio de más alto consumo. Reemplace el juego de partes internas A-41-A con un juego economizador de agua A-38-A.
- Juego economizador de agua instalado en una taza antigua no economizadora de agua. Posicione la cabeza de relleno A-170 de modo que SIDE (LADO) 1 esté en posición UP (ARRIBA).
- Volumen de suministro o presión de agua inadecuados.
  - Si no hay indicadores para medir correctamente presión de suministro o volumen de agua en el fluxómetro, remueva la válvula de alivio del juego de partes internas, vuelva a ensamblar el fluxómetro y abra completamente la llave de paso. Si el accesorio hace acción de sifón, se requiere más volumen de agua. Si un juego de partes internas de 3.5 gpf está instalado en el fluxómetro, entonces primero voltee la cabeza de relleno (debajo del diafragma) para obtener un volumen de 4.5 gpf. Si este volumen es aún inadecuado, entonces remueva el anillo de flujo de la guía para obtener un juego de 6.5 gpf. Si se requiere flujo adicional, trate un juego de guía de baja presión A-175-A (#0301104). **IMPORTANTE – LAS LEYES Y REGLAMENTOS PROHIBEN EL USO DE VOLUMENES DE DESCARGA MÁS ALTOS QUE LOS LISTADOS EN EL ACCESORIO O FLUXÓMETRO.**
  - Si el accesorio no hace acción de sifón o si está instalado un accesorio de bajo consumo, o si los pasos anteriores no resultan satisfactorios, se deben tomar medidas para incrementar la presión de suministro y/o volumen de agua.

### 3. El fluxómetro se cierra de inmediato.

- Diafragma dañado. Reemplace el juego de partes internas para corregir el problema.
- Orificio de sobrepaso agrandado por corrosión o daño. Instale el juego de partes internas para corregir el problema y actualice el fluxómetro.

### 4. Duración de la descarga es muy corta (descarga corta).

- Ensamble de diafragma y ensamble de guía no están apretados a mano. Atornille los dos ensambles a mano.
- Orificio de sobrepaso agrandado por corrosión o daño. Instale un juego de partes internas NUEVO para corregir el problema y actualice el fluxómetro.
- Válvula de alivio de mingitorio A-19-AU (Negra) en un fluxómetro para sanitario. Reemplace la válvula de alivio con una válvula de alivio para sanitario A-19-AC (Blanca).
- Juego de bajo consumo A-141-A instalado en accesorio de más alto consumo. Reemplace con el juego de partes internas correcto.
- Ensamble de manija dañado. Reemplace la manija (B-32-A o B-73-A) o instale el juego de reparación de manija (B-50-A).

### 5. Duración de la descarga es muy larga (descarga larga) o no cierra.

- La válvula de alivio (A-19-A) no asienta correctamente o el orificio de sobrepaso está obstruido por material extraño, o el orificio de sobrepaso está obstruido por una película invisible gelatinosa por agua "sobre-tratada". Desensamble las partes de trabajo y lave a fondo.

**NOTA: EL TAMAÑO DE ORIFICIO EN EL SOBREPASO ES DE LA MÁXIMA IMPORTANCIA PARA LA MEDICIÓN CORRECTA DEL AGUA A LA CÁMARA SUPERIOR DEL FLUXÓMETRO. NO AGRANDE NI DAÑE ESTE ORIFICIO. REEMPLACE EL JUEGO INTERNO SI LA LIMPIEZA NO CORRIGE EL PROBLEMA.**

- La presión en la línea ha caído y no es suficiente para forzar a la Válvula de Alivio para que cierre. Cierre todas las llaves de paso hasta que se restablezca la presión, luego ábralas nuevamente.
- Se ha estado utilizando una Válvula de Alivio para sanitario A-19-AC (Blanca) en un Mingitorio de 1 o 1½ gpf. Reemplace con una Válvula de Alivio A-19-AU (Negra).
- Cubierta interior agrietada o dañada. Reemplace la cubierta interior (A-71).

### 6. Se escucha ruido de golpeteo durante la descarga.

- La cubierta interior está dañada. Reemplace la cubierta interior (A-71).
- El diafragma de segmento A-156-A está instalado al revés. Vuelva a colocar el diafragma de segmento correctamente (vea las marcas en el Diafragma).

### 7. La Manija tiene Fuga.

- El Sello de Manija B-39 está desgastado o dañado. Instale un Sello B-39 nuevo. **NOTA: El Sello B-39 se desliza fácilmente en el Casquillo B-40 estando mojado.**
- El empaque de manija se omitió. Instale el empaque de Manija (A-31) o el juego de reparación de manija Sloan (B-50-A).
- El Casquillo de la manija de la válvula está desgastado. Reemplace el juego de reparación de manija (B-50-A).

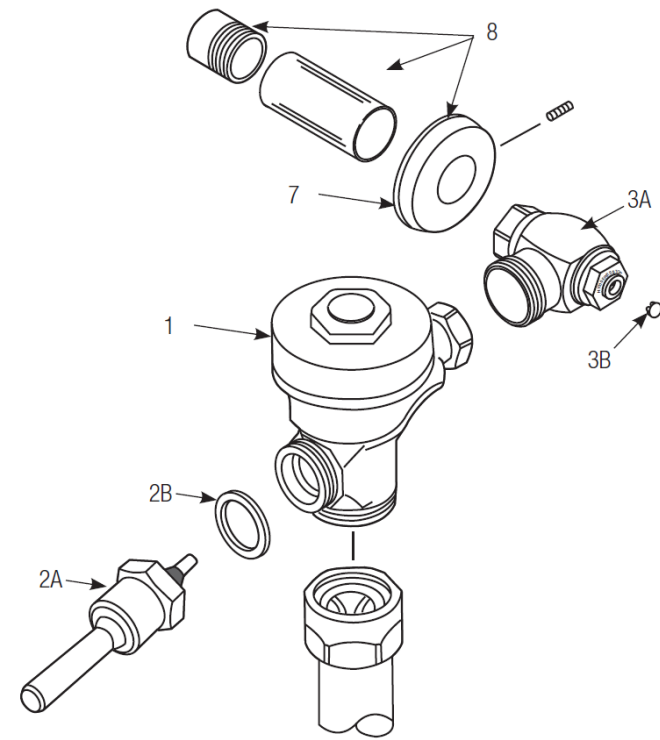
Quando requiera asistencia adicional, por favor contacte a Soporte Técnico de Sloan al:

**1-888-SLOAN-14 (1-888-756-2614)**

o visítenos en línea en

[www.sloanvalve.com](http://www.sloanvalve.com)

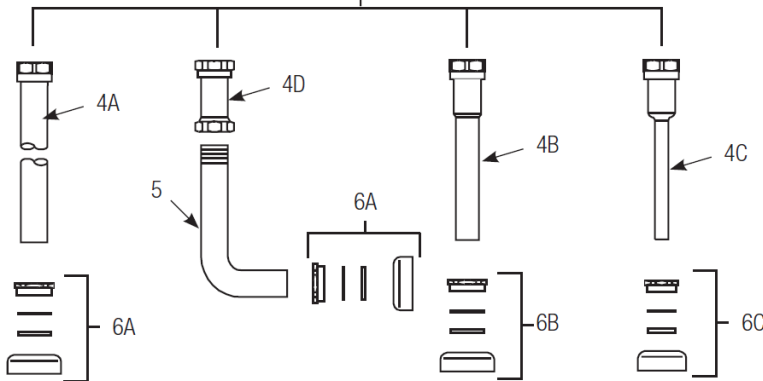
# LISTA DE PARTES



# Ítem	No. Parte	Descripción
1	†	Ensamble de Válvula
2A	B-73-A	Ensamble de Manija Apto para ADA
2B	A-31	Empaque de Manija
3A	H-790-A	Llave de Paso Bak-Chek®
3B	H-528	Tapón de Capuchón de Llave de Paso
4A	V-500-AA	Ensamble de Rompe-Vacío 38 mm (1½") x 229 mm (9") ‡
4B	V-500-AA	Ensamble de Rompe-Vacío 32 mm (1¼") x 229 mm (9")
4C	V-500-AA	Ensamble de Rompe-Vacío 19 mm (¾") x 229 mm (9")
4D	V-500-A	Ensamble de Rompe-Vacío
5	F-109	Conexión de Descarga en Codo 38 mm (1½") ‡
6A	F-56-A	Ensamble de Acople de Spud 38 mm (1½")
6B	F-57-A	Ensamble de Acople de Spud 32 mm (1¼")
6C	F-58-A	Ensamble de Acople de Spud 19 mm (¾")
7	F-7	Chapetón de Suministro (Surtido cuando la Válvula no se Ordena con Juego de Soldadura Blanda)
8	H-633-AA	Juego de Soldadura Blanda 25 mm (1") con Chapetón de Pared Fundido con Tornillo de Ajuste
	H-636-AA	Juego de Soldadura Blanda 19 mm (¾") con Chapetón de Pared Fundido con Tornillo de Ajuste

† El No. de Parte varía con la variación del modelo de válvula; consulte a la fábrica.

‡ La longitud varía con la variación del modelo de válvula; consulte a la fábrica.



**NOTA:** La información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso-

**SLOAN • 10500 SEYMOUR AVENUE • FRANKLIN PARK, IL 60131**

Teléfono: 1-800-982-5839 o 1-847-671-4300 • Fax: 1-800-447-8329 o 1-847-671-4380 • [www.sloanvalve.com](http://www.sloanvalve.com)